

مولانا آزاد نیشنل اردو یونیورسٹی

Department of Arabic

Semester Online Examination, JUNE 2021 سمسٹر امتحانات

Programme:  M.A. Arabic  ایم اے عربی

Semester:  4th  سمسٹر چوتھا

Title & Paper Code:  MAAR401DST, Translation & Composition,  مضمون مع کوڈ:

Time:  3 Hrs  وقت:

Maximum marks:  70  جملہ نقات: 70

ہدایات:

- یہ پریچہ سوالات دو حصوں پر مشتمل ہے۔ ہر جواب کے لیے لفظوں کی تعداد اشارہ ہے۔ دونوں حصوں سے مطلوبہ سوالوں کا جواب دینا لازمی ہے۔
- حصہ اول میں 10 سوالات ہیں۔ ان میں سے طالب علم کو کوئی آٹھ سوالوں کے جواب دینے ہیں۔ ہر سوال کا جواب تقریباً (100) لفظوں میں مطلوب ہے۔ ہر جواب پر 5 نمبرات مختص ہیں۔ (8x5=40 marks)
- حصہ دوم میں 05 سوالات ہیں۔ ان میں سے طالب علم کو کوئی تین سوالوں کے جواب دینے ہیں۔ ہر سوال کا جواب تقریباً (250) لفظوں میں مطلوب ہے۔ ہر جواب پر 10 نمبرات مختص ہیں۔ (3x10=30 marks)

الجزء الاول (8x5=40 marks)

أجيبوا عن ثمانية فقط من الجزء الأول:

- 1- اكتب كيفية كتابة تقرير عن الندوات بالعربية.
- 2- كيف تراجع الكتب المهمة عند كتابة البحث العلمي و كيف تكتب في الحواشي اذا استفدت أو أخذت أية عبارة من تلك الكتب.
- 3- ترجم العبارة التالية باللغة الإنجليزية.  
من طلب العلا سهر الليالي، عند الامتحان يكرم المرء أو يهان، عند الشدائد يعرف الأصدقاء، كل الأمور خير اذا انتهت على خير، عن المرء لا تسأل واسأل قرينه، الخيل أعلم بفرسانها- أهل البيت أدري بما فيه.
- 4- ترجم الألفاظ التالية إلى اللغة الإنجليزية  
الاحتجاجات، وكالة الأنباء، التلوث الصوتي، حماية البيئة، البيانات، الأمن والسلام، صندوق النقد العربي، مجمع الفقه الإسلامي، التفجيرات، الأغلبية، هيئة الأحوال الشخصية للمسلمين لعموم الهند-
- 5- ترجم الألفاظ التالية إلى اللغة العربية.  
Across, Along, Along With, Among, Apart From, Against, Along side, Around, According to, All Over.
- 6- انقل العبارة التالية إلى اللغة الإنجليزية.  
الخلاف في المسائل الاجتهادية التي لم يرد فيها نص قاطع الثبوت والدلالة، لا يجوز أن يؤدي إلى تفرق أو تنازع، وقد خالف الصحابة بعضهم بعضاً ولم يحدث ذلك بينهم فرقة ولا عداوة ولا شحنة.

7- انقل الألفاظ التالية إلى اللغة العربية.

Judiciary, Ballot Box, Communism, Budget, Democratic Rights, Dictator Ship, Empowerment, Implement, General, Election,

8- انقل العبارة التالية إلى اللغة العربية.

She had admirers without end, No doubt my jealousy made an admirer of every one who went near her, but there were more than enough of them without that.

9- انقل أسماء بعض المؤسسات /الهيئات إلى اللغة العربية.

Arab monetary fund, food and agriculture organization of the United Nations (FAO). International labour Organization (ILO). United nation Democracy fund. League of Arab States. Islamic Fiqh Academy.

10- اكتب مقالة موجزة على أحوال الهند السائدة باللغة العربية.

الجزء الثاني (3x10=30 marks)

أجيبوا عن ثلاث فقط من الجزء الثاني:

11- ترجموا العبارة التالية إلى اللغة الإنجليزية.

فبلغ الرسالة وأتى الأمانة ونصح الأمة، وجعل حيات الرسول المباركة وأحاديثه وشمائله وأخلاقه ودعوته وتربيته أسوة حسنة ونموذجاً مثالياً للأدب الإسلامي إلى يوم القيامة " لقد كان لكم في رسول الله أسوة حسنة لمن يرجو الله واليوم الآخر"، فتثقف بها الصحابة والتابعون بعدهم وانتهجوا ذلك المنهج فتركوا آثاراً خالدة للأجيال القادمة إلى يوم القيامة.

12- اكتبوا رسالة إلى رئيس القسم العربي تطلبوا فيها رخصة لأسبوع لزيارة القدس وفلسطين باللغة العربية واذكروا فيها بعض الأحوال لأهالي غزة.

13- ترجموا العبارة التالية إلى اللغة الإنجليزية.

لقد جعل الله القرآن الكريم مصدراً ومنبعاً للأدب الخالد، ومنبعاً لكل عطاء ثقافي وحضاري، وجعل آياته منارة تهتدي بها أمة الإسلام فجعلها معالم لعقيدتها وعبادتها وأخلاقها وتصورها عن الحياة والإنسان والكون. ومنها تشكلت ثقافتها وبني ذوقها العام، فكان القرآن الكريم درع الأمة المسلمة في الصمود والحروب، وميثاقها للنهوض، وأعطى الله نبيه جوامع الكلم، فكان في الذروة الأعلى من العرب في فصاحة الكلام وبلاغة اللسان ومعاني البيان.

14- ترجموا إلى اللغة العربية.

A massive power cut has caused disruption across northern India, including Delhi, the Capital of India. The power minister Mr. Shinde said he had appointed a committee to inquire into the causes of the black out.

15- اكتبوا عشرة أمثال وحكم في اللغة العربية أو في اللغة الإنجليزية وترجموها في اللغة الأردوية.